



Zdravotné požiadavky na dovoz krmiva pre kone obsahujúce zložky živočíšneho pôvodu do Slovenskej republiky

Hlavný veterinárny lekár v súlade s § 25 ods. 2 zákona č. 39/2007 Z.z. o veterinárnej starostlivosti v znení neskorších predpisov (ďalej len “zákon č. 39/2007 Z.z.”) ustanovuje tento vzor certifikátu na dovoz krmiva pre kone obsahujúceho zložky živočíšneho pôvodu do Slovenskej republiky, ktorým sa ustanovujú nasledovné veterinárne požiadavky na túto komoditu a na certifikáciu takýchto zásielok.

Na účely tejto certifikácie sa krmivom rozumie akékoľvek látky alebo výrobky, vrátane prídavných látok, spracované, čiastočne spracované alebo nespracované, určené na používanie na kŕmenie koní orálnou cestou, tak ako je definované článkom 3 bod 4. Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 178/2002 ktorým sa ustanovujú všeobecné zásady a požiadavky potravinového práva, zriaďuje Európsky úrad pre bezpečnosť potravín a stanovujú postupy v záležitostiach bezpečnosti potravín (ďalej len “Nariadenie (ES) 178/2002”), a obsahujúce jednu alebo viac zložiek živočíšneho pôvodu (ďalej len “krmivo”).

Zásielka krmiva pri vstupe na územie Slovenskej republiky musí popri príslušných ustanoveniach zákona č. 39/2007 Z.z. a iných všeobecne záväzných právnych predpisov Slovenskej republiky a Európskej Únie spĺňať najmä tieto požiadavky:

- krmivo musí pochádzať z krajiny, ktorá je členom OIE
- živočíšne zložky obsiahnuté v krmive musia byť vyrobené len zo surovín živočíšneho pôvodu, ktoré boli získané od zvierat, ktoré neprejavovali žiadne klinické príznaky choroby a neboli predmetom akýchkoľvek obmedzení podľa programu eradikácie prenosných alebo infekčných chorôb
- živočíšne zložky obsiahnuté v krmive musia pochádzať z krajiny, ktorá je uvedená na príslušnom zozname tretích krajín v platnom predpise Európskej Únie v závislosti od použitej

Health requirements for import of feed for horses containing substances of animal origin into Slovak Republic

The Chief Veterinary Officer in accordance with Article 25 paragraph 2 of Act No. 39/2007 Coll. (hereinafter “Act No. 39/2007”) on veterinary care sets out this model certificate for import of feed for horses containing substances of animal origin into Slovak Republic, where the following requirements on the commodity and on certification of such consignments are established.

For the purpose of this certification the feed means any substance or product, including additives, whether processed, partially processed or unprocessed, intended to be used for oral feeding to horses, as defined by Article 3 (4) of Regulation of the European Parliament and Council (EC) No 178/2002 laying down the general principles and requirements of food law, establishing the European Food Safety Authority and laying down procedures in matters of food safety (hereinafter “Regulation (EC) 178/2002”), and containing one or more substances of animal origin (hereinafter “feed”).

The consignment of feed has in addition to relevant provisions of Act No. 39/2007 and other relevant legislation of the Slovak Republic and European Union to comply in particular with the following requirements:

- the feed must originate from an OIE country
- the substances of animal origin contained in the feed shall be produced from the raw material of animal origin, which have been obtained from animals, which did not show any clinical signs of disease and were not subject to any restrictions under a contagious or infectious disease eradication programme
- the substances of animal origin contained in the feed shall originate in the country, listed in the relevant list of third countries in the current European Union legislation, based on the used

suroviny živočíšneho pôvodu a nesmú byť získané zo zvierat čeľade koňovitá

raw material of animal origin and may not be obtained from animals of Equidae family

- krmivo musí pochádzať z prevádzkarne, ktorá pri výrobe krmiva uplatňuje princípy HACCP
- krmivo musí pochádzať z prevádzkarne registrovanej alebo schválenej príslušným orgánom krajiny pôvodu, a uvedená prevádzkareň musí podliehať úradným kontrolám zameraným najmenej na kontrolu hygieny produkcie krmív a na uplatňovanie princíпов HACCP. Na účely tejto certifikácie sa prevádzkarňou rozumie akýkoľvek krmivársky podnik zodpovedajúci definícii podľa článku 3 (5) Nariadenia (ES) 178/2002

- the feed shall come from establishment, which implements the HACCP principles for the feed production
- the feed shall come from establishment registered or approved by competent authority of country of origin, and the mentioned establishment shall be subject to official controls aimed at least on feed production hygiene and the implementation of the HACCP principles. For the purpose of this certification the establishment means any feed business complying with the definition in Article 3 (5) of the Regulation (EC) 178/2002

Zásielka krmiva musí byť sprevádzaná kópiou tohto dokumentu a originálom veterinárneho certifikátu zodpovedajúceho modelu, uvedeného v prílohe tohto dokumentu, vydaného úradným veterinárnym lekárom, povereným príslušným orgánom krajiny pôvodu certifikáciou krmív, v súlade s poznámkami v certifikáte

The feed consignment shall be accompanied by a copy of this document and by an original veterinary certificates complying with model set out in Annex to this document issued by an official veterinarian, authorized for certification of feed by the competent authority of the country of origin, in accordance with the notes in the certificate

Certifikát musí byť vydaný v slovenskom jazyku a najmenej v jednom z úradných jazykov krajiny pôvodu a členského štátu prvého vstupu na územie Európskej Únie, ak sa jedná o iný ako slovenský jazyk. Pred prvou certifikáciou relevantnej zásielky, príslušný orgán krajiny pôvodu musí predložiť Štátnej veterinárnej a potravinovej správe SR finálnu podobu certifikátu, ktorý bude krajina pôvodu používať, na autorizáciu (musí obsahovať najmä dizajn hlavičky, vzor úradnej pečiatky a ochranné prvky, ak budú použité)

The certificate shall be issued in Slovak language and in at least one of the official languages of the country of origin and of Member State of the first entry into European Union, if other than Slovak. Prior the first certification of the relevant consignment, the competent authority of the country of origin shall submit to State Veterinary and Food Administration of the Slovak Republic the final model certificate, prepared for certification in the country of origin, for authorization (must include at least the design of the header, model official stamp and any protective marks, if will be used)

Zásielka musí byť notifikovaná vstupnej HIS pred vstupom na územie Európskej Únie, formou úplne vyplnenej časti 1 spoločného veterinárneho vstupný document (CVED) ustanoveného v prílohe III Nariadenia Komisie (ES) č. 136/2004.

The consignment must be notified to the BIP of entry before entry to the territory of the European Union by duly filled in Part 1 of Common Veterinary Entry Document (CVED) set out in Annex III to Commission Regulation (EC) No. 136/2004.

Vzor veterinárneho certifikátu/ Model Veterinary Certificate

Platný od 25. augusta 2016/ Valid from 25th August 2016



Certificate_Krmivo_F
eed_Eq16025.docx